



Department of  
Education

التلاميذ المعوقين المنتقلين إلى المدرسة  
الثانوية:

الأسئلة الشائعة للعام الدراسي

2009-2008

## مقدمة

لقد قامت إدارة التعليم لمدينة نيويورك مؤخراً بتحسين عملية القبول بالمدارس الثانوية لمواصلة التلاميذ بشكل أفضل مع البرامج التي يختارونها. يشارك التلاميذ المعوقين في عملية القبول بالمدارس الثانوية بنفس الطريقة التي يشارك بها أقرانهم غير المعوقين. وينطبق ذلك على جميع التلاميذ ذوي برامج التعليم الفردية (IEP) التي توصي بأن يداوموا في برامج تتضمن البيئة المدرسية العادية. أما التلاميذ الذين يداومون بالمدارس الثانوية في برنامج خاص بالمنطقة التعليمية رقم 75، أو في برنامج غير عام ومعتمد من قبل ولاية نيويورك ويخدم التلاميذ المعوقين، فيتم إلحاقهم بالمدارس من خلال عملية منفصلة.

هناك العديد من المطبوعات التي نشرت بواسطة مكتب شؤون قيد التلاميذ، والتي يمكنها مساعدة العائلات والتلاميذ في اجتياز عملية القبول في المدارس الثانوية بسلاسة. هذه الكتيبات تتضمن الأطر الزمنية ومعلومات عن معايير الاختيار المختلفة. تتضمن هذه المواد ما يلي:

- دليل المدارس الثانوية العامة بمدينة نيويورك: يطبع الدليل في شهر يونيو/ حزيران من كل عام، لكي يتم توزيعه على تلاميذ الصف السابع الذين سيتقدمون للالتحاق بمدرسة ثانوية بمدينة نيويورك خلال عامهم الدراسي للصف الثامن. يتضمن هذا الدليل معلومات عن جميع المدارس والبرامج التي يمكن للتلاميذ التقدم للالتحاق بها.
- تحديد الخيارات: يتم توزيع هذا الكتيب مع دليل المدارس الثانوية ككتيب مرشد يعين على فهم دليل المدارس الثانوية.
- اختيار مدرسة ثانوية: يستهدف هذا الدليل تلاميذ المدارس المتوسطة وعائلاتهم ويعتبر كمقدمة إلى المدارس الثانوية في عملية القبول بالمدارس الثانوية.

تتوفر هذه المطبوعات على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم على العنوان التالي:

[www.nyc.gov/schools/ChoicesEnrollment/High/Publications/default.htm](http://www.nyc.gov/schools/ChoicesEnrollment/High/Publications/default.htm)

إضافة إلى ذلك، يقوم مكتب شؤون قيد التلاميذ بعقد ورش عمل حول القبول بالمدارس الثانوية لعائلات تلاميذ المدارس المتوسطة في فصلي الربيع والخريف. نرجو طلب الحصول على جدول مواعيد ورش العمل من الموجه الإرشادي الخاص بطفلكم.

يخضع التلاميذ المعوقين لنفس متطلبات الأهلية التي يخضع لها التلاميذ غير المعوقين، ويمكنهم التقدم للالتحاق بجميع المدارس و/ أو البرامج المدرجة بدليل المدارس الثانوية العامة لمدينة نيويورك. يمكن للتلاميذ المعوقين خوض امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة، كما يمكنهم التقدم للالتحاق بجميع البرامج التي تتطلب خوض تجربة أداء، بما في ذلك مدرسة (Fiorello H. LaGuardia High School of Music & Art and Performing Arts)، التي تعتبر من ضمن المدارس الثانوية المتخصصة.

لقد قمنا بجمع قائمة من الأسئلة الشائعة والإجابات المناسبة لها من أجل مساعدة آباء التلاميذ المعوقين في خوض عملية القبول بالمدارس الثانوية. إن الغرض من هذه الوثيقة هو تكملتها المصادر المتوفرة من قبل مكتب شؤون قيد التلاميذ.

س. متى يمكنني كوالد البدء في التحدث عن المدرسة الثانوية في اجتماعات برنامج التعليم الفردي (IEP)؟ ما هي الأسئلة التي يتعين علي طرحها؟

ج. يتعين عليكم أنت وأطفالكم البدء في مناقشة الأهداف المتعلقة بالمرحلة الثانوية وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة التي يتطلبها طفلكم خلال المراجعات السنوية على مدار سنوات الدراسة بالمدرسة المتوسطة، بداية من الصف السادس. بالإضافة إلى أن علامات الصف السابع الخاصة بطفلكم، ودرجات امتحاناته، وسجل الحضور الخاصة به، سوف تظهر جميعها في طلب الالتحاق الخاص به، لذلك، يتعين أن يضع طفلكم هذا الأمر بعين الاعتبار من بداية الصف السابع.

بداية من سن 15 سنة أو أقل (إذا أنطبق)، يتعين على برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بطفلكم أن يتضمن الأهداف المناسبة لمرحلة ما بعد الدراسة الثانوية. وفي ذلك الوقت أيضاً، يتعين عليكم أن تضعوا بعين الاعتبار نوع الدبلومة التي يمكن لطفلكم الحصول عليها، ومناقشة ذلك مع أحد موظفي المدرسة. يتطلب برنامج التعليم الفردي (IEP) أن يتم تحديد أهداف الدبلومة في صفحة الانتقال لجميع تلاميذ المرحلة الثانوية. أنه لمن المهم للغاية أن تبدؤوا في التفكير في جميع هذه العوامل على مدار سنوات الدراسة بالمدرسة المتوسطة.

نرجو أن تضعوا بعين الاعتبار أنه يتعين على التلاميذ المعوقين استيفاء المعايير الموضوعية من قبل ولاية نيويورك للحصول على دبلومة (نرجو الاطلاع على الأسئلة المتعلقة بمتطلبات الحصول على الدبلومة بالصفحة رقم 8).

س. ما هي أوجه الاختلاف بين خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة بالمدرسة الثانوية عنها بالمدرسة المتوسطة؟

ج. إذا كان طفلكم يتلقى تدريس في فصل لفريق التدريس التعاوني (CTT) أو في فصل خاص في واحدة أو أكثر من المواد الدراسية، فقد يتعين على الفصل أن يتألف من تلاميذ مختلفين في كل مادة دراسية. فجميع التلاميذ الذين يتلقون تدريس الفريق التعاوني (CTT) أو الفصول الخاصة لن يحضروا بالضرورة جميع حصص اليوم الدراسي معاً في نفس الفصل. علاوة على ذلك، فإن الفصول الخاصة في المدارس الثانوية تتألف عادة من 15 تلميذ ومعلم واحد (على سبيل المثال، معدل التلاميذ إلى أفراد الطاقم 1:15)

كما يمكن أيضاً لطفلكم أن يتلقى توليفة متنوعة من نماذج تقديم الخدمات المختلفة في مواد دراسية مختلفة أو يمكن لطفلكم أن يحضر مع الفصل الدراسي المعتاد في مواد دراسية مختلفة كما هو مناسب. قد تكون أي توليفة من نماذج تقديم هذه الخدمات مناسبة لتدريس مواد دراسية مختلفة. هذه المعلومات سوف يتم تحديدها في برنامج التعليم الفردي الخاص (IEP) بطفلكم.

إذا كان طفلكم يتلقى خدمات الدعم من معلمي التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SETSS) في موقع منفصل بالمدرسة الثانوية، فسوف يتم تحديد موعد خدمات الدعم من معلمي التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SETSS) كحصة إضافية في برنامجه.

س. كيف يمكنني التأكد من أن برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بطفلي محدثاً ومناسباً للمدرسة الثانوية؟

ج. في اجتماع برنامج التعلم الفردي (IEP) المنعقد في الصف الثامن، يتعين أن يعكس برنامج التعليم الفردي (IEP) المحدث البرنامج الذي سيتلقاه التلميذ في المدرسة الثانوية. حيث يتعين أن تكون هناك مناقشة تتعلق بأهداف الدبلومة التي سيحصل عليها طفلكم، والقضايا الأكاديمية والاجتماعية والانفعالية ذات العلاقة بالإعاقة، وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة المطلوبة لدعم طفلكم في بيئة المدرسة الثانوية. كما يتعين عليكم الأخذ بعين الاعتبار كمية الوقت الذي سيقتضيه طفلكم في فصول التعليم العام بجوار أقرانه غير المعوقين.

س. هل لمكتب لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSE) أي دور في عملية القبول بالمدارس الثانوية؟

ليس لمكتب لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSE) أي دور في عملية القبول بالمدارس الثانوية.

س. ماذا لو أن طفلي يداوم ببرنامج للمدرسة المتوسطة يتبع المنطقة التعليمية رقم 75؟

ج. لقد تم شرح الخيارات المتاحة لتلاميذ المنطقة التعليمية رقم 75 بالتفصيل بداية من الصفحة رقم 9.

## س. من أين أحصل على استمارة طلب التقديم للالتحاق بالمدرسة الثانوية؟

ج. يتسلم تلاميذ الصف الثامن المؤهلين بالمدارس العامة لمدينة نيويورك طلبات التقديم من الموجهين الإرشاديين بمدارسهم. ويتعين على تلاميذ الصف التاسع ضرورة طلب طلبات التقديم من الموجه الإرشادي الخاص بهم.

ويحتاج تلاميذ المدارس الخاصة والأبرشية الذين هم من سكان مدينة نيويورك، أن يكملوا نسخة مختلفة من طلب التقديم، وهي متوفرة في المدارس الخاصة والأبرشية. إذا لم تتوفر الطلبات لدى مدرسة التلميذ، يتعين على مندوب المدرسة الاتصال بمكتب شؤون قيد التلاميذ على رقم الهاتف 374-2363 (212) للحصول على الطلبات.

فيما يتعلق بالتلاميذ الذين يداومون حالياً ببرنامج تابع للمنطقة التعليمية رقم 75 أو مدرسة خاصة معتمدة من قبل الولاية وتقدم برامجها للتلاميذ المعوقين الذين قد لا يكونوا بحاجة إلى تلقي هذا المستوى من الدعم بالمدرسة الثانوية، يمكنهم الحصول على طلبات التقديم للمدرسة الثانوية من مدرستهم الحالية. إذا لم تتوفر الطلبات لدى مدرسة التلميذ، يتعين على مندوب المدرسة الاتصال بمكتب شؤون قيد التلاميذ على رقم الهاتف 374-2363 (212) للحصول على الطلبات.

## س. ما هي العوامل التي يتعين على جميع التلاميذ (معوقين وغير معوقين) وضعها بعين الاعتبار عند تقرير خيارات المدارس التي سيدرجونها في طلب التقديم للالتحاق بالمدرسة الثانوية؟

- "الأهلية" هي أول شيء يتعين وضعه بعين الاعتبار عند تقرير إمكانية إدراج مدرسة ما في قائمة الخيارات بطلب التقديم. يعتبر التلميذ مؤهلاً إذا استوفى المتطلبات التي حددتها المدرسة. متطلبات الأهلية لكل مدرسة تجدها مدرجة في دليل المدارس الثانوية، على الجانب الأيمن من صفحة وصف المدرسة. على سبيل المثال، قد تصرح المدرسة بأن الأهلية مفتوحة فقط لسكان حي بروكلين؛ فإذا كان التلميذ مقيماً في كوينز، فلا يتعين عليه التقدم للالتحاق بهذه المدرسة.

- تتضمن بعض صفحات وصف المدارس معلومات عن "الأولوية". حيث يتم تصنيف التلاميذ في مجموعات على أساس استيفائهم لمعيار الأولوية. فبعد موازنة تلاميذ مجموعة الأولوية الأولى، يتم تقديم ترشيحات للتلاميذ في المجموعة الثانية للأولوية، تبعاً للأماكن المتوفرة. إذا كان هناك برنامج من برامج المدرسة يحظى باهتمام التلميذ، ولكنه لا يتمتع بالأولوية في القبول به، فيتعين على التلميذ إدراج هذه المدرسة في قائمة اختياراته.

- يتعين عليكم وعلى أطفالكم فهم معايير الاختيار الخاصة بالمدرسة. ونحن نوصي بإدراج برامج ذات معايير اختيار مختلفة.

- يتعين عليكم أيضاً الوضع في الاعتبار عدد المتقدمين مقارنة بعدد المقاعد المتوفرة. حيث تظهر البيانات المنشورة في الدليل عدد المقاعد المتوفرة بالبرنامج مقارنة بعدد المتقدمين في العام السابق. ورغم أن هذه المعلومات لا تذكر بالتحديد عدد التلاميذ المعوقين الذين تقدموا للالتحاق، إلا أنها تعطي مؤشراً على مستوى الطلب على هذا البرنامج والنسبة المئوية للمتقدمين الذين تقدموا للالتحاق بالبرنامج وتم قبولهم به.

- تعرفوا على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة المتوفرة حالياً في المدرسة. يمكن الحصول على هذه المعلومات من دليل المدارس الثانوية. نرجو أن تضعوا بعين الاعتبار أن المدارس تقوم كل عام بإنشاء برامج وخدمات جديدة لتلبية احتياجات تلاميذها.

س. ما هي العوامل الأخرى التي يتعين وضعها بعين الاعتبار عند انتقاء خيارات المدرسة الثانوية؟

ج. إننا نوصي بأن يضع التلاميذ العوامل الآتية بعين الاعتبار عند انتقاء خيارات المدارس:

- أين تقع المدرسة؟ كم تستغرق رحلة الذهاب إلى المدرسة من المنزل؟ هل طفلكم معد للسفر؟
- كم عدد التلاميذ الذين يداومون بالمدرسة؟ كم عدد التلاميذ المعوقين الذين يداومون بالمدرسة؟
- ما هي الأنشطة الإضافية التي يتم توفيرها بالمدرسة، بما في ذلك النوادي والرياضيات؟
- هل يتعين على التلميذ خوض امتحان أو تجربة أداء للقبول بالمدرسة؟
- هل أرغب في المداومة بمدرسة للتعليم المهني والتقني (CTE)؟
- ما هي الفرص المتوفرة للمشاركة الأبوية؟
- ما هو الدعم الأكاديمي المتوفر للتلاميذ بعد الدوام الدراسي؟
- ما هي نوعية الخدمات المتوفرة لمتعلمي اللغة الإنكليزية؟
- ما هي نماذج تقديم الخدمات التي تتبعها المدرسة لدعم التلاميذ المعوقين؟
- ما هي نتائج التلاميذ المعوقين؟ ما هو العدد المعتاد للمتخرجين بدبلومة الريجنت، أو الدبلومة المحلية، أو دبلومة برنامج التعليم الفردي (IEP)؟

للحصول على معلومات مفصلة عن المدارس، يمكنكم مراجعة تقاريرها السنوية على الموقع الإلكتروني التالي:  
[www.nyc.gov/schools/daa/schoolreports](http://www.nyc.gov/schools/daa/schoolreports) . كما يمكنكم أيضاً مراجعة تقارير المدارس حول تقديم خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة " Special Education Service Delivery Report "، والتي تجدونها متوفرة على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم، في كل صفحة خاصة بالمدارس، تحت بند إحصاءات "Statistics".

س. ما هي الأنواع المختلفة لطرق الاختيار؟

ج. يشرح دليل المدارس الثانوية العامة لمدينة نيويورك الأنواع المختلفة لطرق الاختيار المستخدمة لمواءمة التلاميذ مع البرامج. حيث تستخدم البرامج طرق الاختيار الموضحة أدناه للاختيار من بين التلاميذ المؤهلين. تتم مواءمة التلاميذ الذين يتلقون خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة بنفس الطريقة التي تستخدم مع نظرائهم في التعليم العام.

**تجربة الأداء –** يتعين على التلاميذ ضرورة إظهار موهبتهم في الفنون الأدائية أو الفنون المرئية عن طريق تجربة أداء. متطلبات تجربة الأداء تجدونها مدرجة ضمن صفحات التعريف بالمدارس. يتم ترتيب التلاميذ الذين أدوا تجربة الأداء بواسطة المدرسة. يتم فقط مواءمة التلاميذ الذين تم ترتيبهم بواسطة المدرسة مع هذا البرنامج.

**الخيار التعليمي (Ed. Opt.) –** في ظل هذه الطريقة، تقوم المدرسة بترتيب نصف التلاميذ القادمين، بينما يتم اختيار النصف الآخر عشوائياً عن طريق الكمبيوتر من الحصيلة المتبقية من المتقدمين الذين يستوفون متطلبات الأهلية. يتم اختيار كلتا المجموعتين من التوزيع التالي لنتائج التلاميذ في الامتحانات الموحدة للقراءة في العام السابق:

- 16% من المدى الأعلى للقراءة\*
- 68% من المدى المتوسط للقراءة
- 16% من المدى الأدنى للقراءة

\* إذا كانت درجات التلميذ في شريحة الـ 2% العليا في نتائج امتحان القراءة للصف السابع، وقام بإدراج برنامج الخيار التعليمي كاختيار أول في طلب الالتحاق، فإن التلميذ سوف يضمن مقعداً في هذا البرنامج.

**عدم الفرز المحدود -** تعطى الأولوية للتلاميذ الذين حضروا مع أولياء أمورهم جلسات إعلامية بالمدرسة، ولقاءات مفتوحة، الخ. ومن الضروري للتلميذ أن يسجل اسمه عند زيارة هذه اللقاءات.

**الفرز -** يتم الاختيار على أساس السجل الأكاديمي، ودرجات الامتحانات الموحدة، والمواظبة على الحضور. ويقوم كل برنامج يعتمد على الفرز بإدراج المعايير المحددة الخاصة به في دليل المدارس الثانوية. يتم فقط موازنة التلاميذ الذين تم ترتيبهم بواسطة المدرسة مع البرامج التي تعتمد على الفرز كطريقة للاختيار. ويتم إخضاع جميع التلاميذ لنفس معايير الفرز.

**الاختبار -** تتطلب ثمان مدارس من المدارس الثانوية المتخصصة خوض امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT) للتقدم للقبول بها. تعتبر مدرسة (Fiorello H. LaGuardia High School) أيضاً مدرسة متخصصة، والقبول بها يعتمد على نتائج تجربة أداء تنافسية ومراجعة السجل الأكاديمي للتلميذ. التقديم للالتحاق بهذه المدارس يتضمن الحصول على تذكرة دخول الامتحان من الموجه الإرشادي الخاص بالتلميذ. ويتعين على التلاميذ المهتمين بدخول الامتحان و/ أو تجربة الأداء، مقابلة الموجه الإرشادي الخاص بهم لهذا الخصوص. الموجه الإرشادي مطالب بتقديم أية تسهيلات مطلوبة للامتحان قبيل موعد الامتحان.

**عدم الفرز -** يتم اختيار التلاميذ لهذه البرامج بطريقة عشوائية. ولأن التلميذ لا يمكنه معرفة فرصته للقبول (حتى وإن استوفى جميع متطلبات الأهلية)، فيتعين عليه وضعها في الترتيب بطلب الالتحاق تحت البرامج التي يفضلها التلميذ أكثر وأعلى البرامج التي يفضلها التلميذ بدرجة أقل.

**المدارس التابعة لنطاق التوزيع الجغرافي -** بعض مناطق المدينة لديها مدارس تهدف لخدمة التلاميذ المقيمين بالمنطقة المتاخمة لها (والمعروفة باسم النطاق "zone"). مدارس النطاق الجغرافي لديها برامج محددة بالحرف "Z".

إذا رغب التلميذ في المداومة بمدرسته التابعة للنطاق الجغرافي، يتعين على التلميذ ضرورة تضمين البرنامج التابع للتوزيع الجغرافي بالمدرسة كأحد خياراته. لمعرفة ما إذا كان التلميذ لديه مدرسة تابعة للنطاق الجغرافي، نرجو سؤال الموجه الإرشادي أو الإطلاع على طلب الالتحاق بالمدرسة الثانوية.

التلاميذ غير مجبرين على التقدم للالتحاق بالمدرسة التابعة لهم حسب التوزيع الجغرافي. ولكن، إذا تقدم التلميذ للالتحاق بالمدرسة التابعة له حسب النطاق الجغرافي، فإنه سوف يضمن القبول بها إلا إذا تم ترشيحه لبرنامج مدرج قبل برنامج التوزيع الجغرافي بطلب الالتحاق الخاص به.

**س. هل يمكنني التقدم للالتحاق بالبرنامج التابع لي حسب التوزيع الجغرافي؟**

ج. نعم. يتعين على كل تلميذ مهتم بالمداومة في البرنامج التابع له حسب التوزيع الجغرافي أن يدرج الرمز الخاص بهذا البرنامج على طلب الالتحاق الخاص به.

**س. هل أضمن الحصول على مقعد في البرنامج التابع لي حسب التوزيع الجغرافي؟**

ج. أي تلميذ مقيم في نطاق المنطقة الجغرافية لبرنامج التوزيع الجغرافي، وقام بتضمين المدرسة التابعة له حسب التوزيع الجغرافي كواحدة من ضمن الخيارات الـ 12 بطلب التقديم الخاص به، فسوف يتم ترشيحه تلقائياً لهذا البرنامج إذا لم يتم ترشيحه لبرنامج آخر مدرج قبل هذا البرنامج في طلب الالتحاق الخاص به.

**س. هل يمكنني التقدم للالتحاق ببرنامج للتوزيع الجغرافي إذا لم أكن مقيماً في منطقة التوزيع الجغرافي؟**

ج. نعم. إننا نقوم بحجز عدد محدود من المقاعد للتلاميذ غير المقيمين بمنطقة التوزيع الجغرافي في برامج التوزيع الجغرافي.

**س. هل يتعين على ضرورة إدراج 12 خياراً؟**

ج. لا. ولكن كلما زاد عدد الخيارات التي تدرجها كلما زادت فرصتك في الترشيح لبرنامج من اختيارك.

**س. هل يمكنني إدراج مدرسة واحدة أكثر من مرة؟**

ج. لا. ولكن يمكن للتلميذ إدراج أكثر من برنامج واحد بنفس المدرسة. فمن الشائع أن يكون لدى المدرسة الثانوية الواحدة واحداً أو أكثر من البرامج المنفصلة المتضمنة بنفس المدرسة. على سبيل المثال، مدرسة ( Murry Bergtraum High School ) توفر ثمانية برامج مختلفة، تتضمن المحاسبة، والدراسات القانونية، والسفر والضيافة، والتي تعتبر جميعها جزءاً من المدرسة الثانوية نفسها.

س. هل تطلع المدرسة على كيفية ترتيب التلاميذ لها في قائمة الرغبات الخاصة بهم؟

ج. لا. تعرف المدارس فقط أن التلميذ قد أدرج البرنامج في طلب الالتحاق الخاص به.

س. ما هو دور الموجه الإرشادي في عملية القبول بالمدارس الثانوية؟

ج. يعتبر الموجه الإرشادي أفضل مصدراً لتقديم المعلومات والنصح للعائلة خلال عملية القبول بالمدارس الثانوية. لذلك، يتعين على الآباء معرفة اسم الموجه الإرشادي الخاص بطفلهم ومعلومات الاتصال الخاصة به.

س. هل تتوفر المعلومات الخاصة بإعاقه التلميذ للمدارس التي يتقدم للتلميذ للالتحاق بها؟

ج. نعم. يمكن لمدراء المدارس الوصول لبيانات الحضور الخاصة بتلاميذ الصف السابع، وكذلك درجات الامتحانات الموحدة في القراءة والرياضيات، ودرجات المواد الدراسية الخاصة بهم. كما يمكن لمدراء المدارس أيضاً الإطلاع على المعلومات الخاصة ببرنامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة الخاص بالتلميذ، وتوصيات الخدمات المدرجة ببرنامج التعليم الفردي (IEP) للتلميذ.

س. كيف يمكنني معرفة أي من المدارس يتوفر لديها البرامج والخدمات التي يحتاجها طفلي؟

ج. هذه المعلومات يمكن الحصول عليها من الموجه الإرشادي الخاص بطفلكم، ومن دليل المدارس الثانوية، ومن معارض المدارس الثانوية وورش العمل الخاصة بالآباء. كما يمكن أيضاً لمنسقي شؤون الآباء، ومدراء المدارس، والمدراء المساعدين، واللقاءات المفتوحة بالمدارس، والموقع الإلكتروني لإدارة التعليم، توفير معلومات مفيدة.

س. يشير دليل المدارس الثانوية لمدينة نيويورك إلى أن التلاميذ من ذوي الاحتياجات الخاصة يمكنهم التقدم للالتحاق بأي مدرسة. كيف يمكنني أن أعرف إذا ما كانت المدرسة التي قبلت طفلي قادرة على تقديم الدعم الذي يحتاجه؟

ج. يتوقع من المدارس أن تقوم بتوفير دعماً مرناً للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لجميع التلاميذ الذين تم ترشيحهم لها.

س. ماذا يحدث لو أن المدرسة التي قبلت طفلي لا يتوفر بها نوع الفصل الذي تمت التوصية به لطفلي في برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص به؟

ج. إذا كان نمط تقديم الخدمة (مثل الفصل الخاص، تدريس الفريق التعاوني، الخ) المحدد في برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلك غير متوفر في المدرسة، فإن فريق برنامج التعليم الفردي (IEP)، والذي يتضمن الوالدة، سوف يقوم بترتيب اجتماع خلال 30 يوماً من تاريخ دخول التلميذ إلى المدرسة لوضع برنامج تعليم فردي (IEP) يوصي بنمط تقديم الخدمة الذي يفي باحتياجات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة المتعلقة بطفلكم في تلك المدرسة.

نرجو ملاحظة ما يلي: بينما اعتادت المدارس المتوسطة تاريخياً على استخدام الفصل الخاص كنمط لتقديم الخدمات، فإن هذا الاتجاه في تقديم الخدمات قد تغير. فالكثير من التلاميذ الآن ينتقلون إلى أنماط أكثر تضميناً لتقديم الخدمات، مثل تدريس الفريق التعاوني. إذا كان طفلكم قد تمت التوصية له بخدمات الفصل الخاص، وكان ذلك هو النمط الوحيد للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة الذي تود لطفلكم أن يستخدمه، فيتعين عليكم أن تقدموا فقط للمدارس التي تحدد في الدليل أنه يتوفر لديها فصول خاصة.

س. ماذا إذا التحق طفلي بمدرسته الثانوية الجديدة ثم أكتشف أن المدرسة غير قادرة على تقديم الدعم اللازم؟ ماذا بوسعي أن أفعل في هذه الحالة؟

ج. أولاً، يتعين عليكم أن تحدثوا إلى المدرسة مباشرة عن الخدمات الملائمة التي ستلبي احتياجات طفلكم.

إن بداية المرحلة الثانوية هي أول خطوات طفلكم نحو التحول إلى حياة البالغين المستقلة. برنامج البيئة الأقل تقييداً (Least Restrictive Environment: LRE)، هو برنامج يوفر فرصاً لكم ولأطفالكم لتلقي دعم خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة مع الأقران غير المعوقين، وهو خطوة هامة في تقد طفلكم تجاه الأهداف المستقبلية. يتعين عليكم العمل مع المدرسة في تقييم الدعم والخيارات التي ستساعد طفلكم في تحقيق أهدافه في المدرسة الثانوية.

إذا حدث وأنه مازالت لديكم شواغل حول الدعم المقدم لطفلكم، بعد تحدثكم مع طاقم المدرسة، فإنه يتعين عليكم الاتصال بالوكيل العائلي للمنطقة التعليمية (District Family Advocate: DFA). إذا لم يستطع الوكيل العائلي للمنطقة التعليمية (DFA) حل مشكلتكم، فيتعين عليكم الاتصال برقم هاتف الاستعلامات 311، وطلب تحويل مكالمتكم إلى مركز تلقي المكالمات الخاصة بالتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (Special Education Call Center).

س. إن برنامج التعليم الفردي (IEP) الحالي لطفلي يتطلب تدريس الفريق التعاوني (CTT). وإذا كنت أعتقد أنه لم يعد بحاجة لتلك الخدمة، فهل يمكنه أن يتقدم للالتحاق بمدرسة ليس لديها خدمة تدريس الفريق التعاوني (CTT)، دون تغيير برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص به؟

ج. نعم. التلاميذ الذين يوصى بتلقيهم للخدمات ذات الصلة فقط أو خدمات الدعم من معلمي التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SETSS)، يمكنهم المشاركة في عملية القبول بالمدارس الثانوية بنفس الأسلوب الذي يشارك به التلاميذ غير المعوقين. حيث أن الخدمات ذات الصلة و/ أو خدمات الدعم من معلمي التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SETSS) يمكن تقديمها في جميع المدارس. إذا كان نمط تقديم الخدمة المحدد في برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلك غير متوفر في المدرسة، فإن فريق برنامج التعليم الفردي (IEP)، والذي يتضمن عضواً واحداً من الآباء، سوف يقوم بترتيب اجتماع خلال 30 يوماً من تاريخ دخول التلميذ إلى المدرسة لوضع برنامج تعليم فردي (IEP) يوصي بنمط تقديم الخدمة الذي يفي باحتياجات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة المتعلقة بطفلكم في تلك المدرسة.

س. ما هي الأنواع المختلفة للدبلومات؟

ج. يتعين منح التلاميذ المعوقين الفرصة للحصول على دبلومة. فيما يلي أنواع الدبلومات ومتطلبات الحصول عليها:

نوع الدبلومة	المتطلبات	خيارات ما بعد المرحلة الثانوية
دبلومة الريجنت المتقدمة	الحصول على 44 وحدة كريدت دراسية بالمدرسة الثانوية على الأقل؛ اجتياز 8 امتحانات ريجنت بدرجة 65% أو أعلى.	الالتحاق بكلية أو جامعة ذات 4 سنوات، وظائف تنافسية، الالتحاق بالخدمة العسكرية
دبلومة الريجنت	الحصول على 44 وحدة كريدت دراسية بالمدرسة الثانوية على الأقل؛ اجتياز 5 امتحانات ريجنت بدرجة 65% أو أعلى.	الالتحاق بكلية أو جامعة ذات 4 سنوات، وظائف تنافسية، الالتحاق بالخدمة العسكرية
دبلومة محلية	الحصول على 44 وحدة كريدت دراسية بالمدرسة الثانوية على الأقل؛ يمكن للتلاميذ المعوقين الحصول على دبلومة محلية باجتياز 5 امتحانات ريجنت أو امتحان الكفاءة المناسب المعادل لامتحان الريجنت. يتعين أن يكون التلاميذ قد حاولوا اجتياز امتحانات الريجنت قبل أو بعد خوض امتحان الكفاءة المعادل لامتحان الريجنت. شبكة الأمان هذه سارية بالنسبة للتلاميذ الملتحقين بالمدارس الثانوية حتى شهر سبتمبر/ أيلول، 2009.	الالتحاق بكلية أو جامعة ذات 4 سنوات، وظائف تنافسية، الالتحاق بالخدمة العسكرية
دبلومة برنامج التعليم الفردي (IEP)	تحقيق الأهداف التعليمية المحددة في برنامج التعليم الفردي (IEP)؛ هذه الأهداف التعليمية تم وضعها بواسطة فريق برنامج التعليم الفردي (IEP)، ويتعين أن تكون متصلة بمعايير التعلم ومؤشرات الأداء المناسبة.	وظائف تنافسية أو مدعومة. دبلومة برنامج التعليم الفردي (IEP) غير مقبولة في بعض أنواع الوظائف، أو الكليات، أو للالتحاق بالخدمة العسكرية.

يتعين أن يكون برنامج التعليم الفردي (IEP) الذي تم وضعه يوفر الدعم وخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة التي يحتاجها طفلكم لبلوغ أهداف الدبلومة الخاصة به والمحددة في برنامج التعليم الفردي (IEP).

إنه لمن المهم أيضاً أن تتذكروا أن مشاركة طفلكم في منهج التعليم العام ومشاركته في امتحانات الولاية سوف يؤثر على أهداف الدبلومة الخاصة به. إذا شارك طفلكم في تقييمات بديلة لتقييمات الولاية، فإنه لن يكون مؤهلاً للحصول على دبلومة محلية أو دبلومة الريجنت، ولكنه قد يحصل على دبلومة برنامج التعليم الفردي (IEP).

س. إن طفلي يدرس ببرنامج تدريس الفريق التعاوني (CTT) أو برنامج الفصل الخاص في مدرسة عادية، ويتطلب برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص به مشاركته في التقييمات البديلة. كيف يمكنني أن أعرف أي مدرسة من

## المدارس لديها برنامج تدريس الفريق التعاوني (CTT) أو برنامج الفصل الخاص الذي يتناسب مع تلاميذ أمثال طفلي؟

ج. قبل تقديم طلب الالتحاق بالمدارس الثانوية الخاص بطفلكم، يتعين عليكم التأكد من الموجه الإرشادي الخاص به، الذي سيقدم لكم هذه المعلومات وسيساعدكم في التقديم للالتحاق بالمدرسة المناسبة.

### س. ما هي خطة الانتقال؟

ج. يتعين أن تظهر خدمات الانتقال في برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلكم في وقت لا يتعدى أول برنامج تعليم فردي (IEP) وضع لطفلكم وهو يبلغ 15 سنة (أو أقل من ذلك تبعاً لما يحدده فريق برنامج التعليم الفردي IEP). إن خدمات الانتقال تهيئ للمرحلة الانتقالية من المدرسة إلى أنشطة ما بعد المدرسة، بما في ذلك التعليم لما بعد المرحلة الثانوية، أو التدريب المهني، أو التوظيف الشامل (بما في ذلك التوظيف المدعوم)، أو تعليم البالغين ومواصلة التعليم، أو خدمات البالغين، أو المعيشة المستقلة، أو المشاركة المجتمعية. تتضمن خدمات الانتقال التدريس، والخدمات ذات الصلة، والخبرات المجتمعية، وإعداد أهداف التوظيف وغيرها من الأهداف المعيشية للبالغين فيما بعد المرحلة الثانوية، وكذلك اكتساب مهارات المعيشة اليومية، عندما يكون ذلك مناسباً.

### س. من أين يمكن للمدارس الثانوية الحصول على الدعم للتلاميذ المعوقين؟

ج. لقد قامت كل مدرسة باختيار منظمة الدعم التي تتضمن موظفين يمكنهم مساعدة المدرسة في وضع برامج وتوفير استراتيجيات تدريسية للتلاميذ المعوقين. إضافة إلى ذلك، فإن مراكز الخدمات الشاملة ( Integrated Service Centers) والمكتب المركزي لمبادرات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة ( Office of Special Education Initiatives) تقوم بدعم المدارس فيما يتعلق بقضايا التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

### س. ماذا أفعل إذا كان طفلي بحاجة إلى مدرسة ثانوية ميسر الوصول إليها (خالية من العوائق)؟

ج. الموقع الميسر الوصول إليه هو منشأة ليس بها عوائق هندسية أو تمت إزالة تلك العوائق بها لكي تيسر مشاركة التلاميذ محدودي الحركة في البرامج والأنشطة. هناك نوعان من المواقع، مواقع ميسرة عملياً وأخرى ميسرة جزئياً. يمكن الحصول على قائمة بالمواقع الميسر الوصول إليها من على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم على العنوان التالي: <http://schools.nyc.gov/NR/ronlyres/41ACD8D4-DDD2-4F1A-AEF0-AF3A9D132EBB/0/ListofAccessibleSchools2007.pdf>

إذا تم ترشيح تلميذ معوق مؤهل للالتحاق ببرنامج لا يقع ضمن موقع ميسر الوصول إليه، فإن إدارة التعليم سوف تتخذ الخطوات المناسبة لجعل البرنامج ميسراً الوصول إليه.

### س. ماذا لو أن طفلي يداوم ببرنامج للمدرسة المتوسطة يتبع المنطقة التعليمية رقم 75؟

ج. التلاميذ الذين يدرسون في برامج تابعة للمنطقة التعليمية رقم 75، وما زالوا بحاجة إلى الاستمرار في برامج المنطقة التعليمية رقم 75 لا يشاركون في عملية القبول بالمدارس الثانوية حيث يتم إخطارهم بإلحاق المدرسة الثانوية الخاص بهم في شهر مايو/ أيار أو يونيو/ حزيران، بواسطة مدرستهم التابعة للمنطقة التعليمية رقم 75. فيما يتعلق بالتلاميذ الذين يدرسون ببرامج التضمين التابعة للمنطقة التعليمية رقم 75 وسيستمرون ببرامج التضمين هذه، سوف يشاركون في عملية تقديم الطلبات الخاصة بالمنطقة التعليمية رقم 75 للالتحاق ببرامج التضمين بالمرحلة الثانوية. سوف يتم توفير الطلبات بواسطة مدرستكم التابعة للمنطقة التعليمية رقم 75، وهي تستحق التقديم في شهر ديسمبر/ كانون أول. وسوف يتم إخطاركم بإلحاق طفلكم في أوائل فصل الربيع.

هناك تلاميذ يداومون بمدارس متوسطة تابعة للمنطقة التعليمية رقم 75، ممن يستعدون للانتقال إلى مدرسة ثانوية مجتمعية. يتعين على هؤلاء التلاميذ المشاركة في عملية القبول بالمدارس الثانوية. ولكن، سيتعين على هؤلاء التلاميذ أن يشاركون في اجتماع لبرنامج التعليم الفردي (IEP) لوضع برنامج تعليم فردي (IEP) جديد، سيوصي بخدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة التي سيتلقونها في المدرسة الثانوية المجتمعية، وينبغي أن يتم ذلك قبيل التحاقهم بتلك المدرسة. إنه لمن المهم للغاية أن نتحدثوا مع الأخصائي النفسي بالمدرسة، ومعلم طفلكم، وجميع أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي (IEP)، لمناقشة إذا ما كان برنامج المدرسة المجتمعية مناسباً لطفلكم.

س. إذا كان طفلي يدرس بالمنطقة التعليمية رقم 75، ولم أكن متأكدًا من أنه سوف يستمر في الحاجة إلى برنامج المنطقة التعليمية رقم 75 في المدرسة الثانوية، هل يتعين على طفلي التقدم للالتحاق بمدرسة مجتمعية من خلال عملية القبول بالمدراس الثانوية؟ وماذا أفعل بشأن برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص به؟ ومن الذي سيتخذ قراراً بشأن مغادرته للمنطقة التعليمية رقم 75؟

ج. نعم، يتعين على هذا التلميذ المشاركة في عملية القبول بالمدراس الثانوية. حيث ستتم مواصلة التلميذ مع مدرسة ثانوية ليست تابعة للمنطقة التعليمية رقم 75 من خلال عملية القبول بالمدراس الثانوية العادية.

ولكن، يتعين أن تتم إعادة تقييم طفلكم بواسطة فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) قبيل نهاية الصف الثامن، لتحديد خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة الملائمة لطفلكم. قد يوصي فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) ببقاء طفلكم في برنامج المنطقة التعليمية رقم 75، وفي تلك الحالة، سوف يتم إلغاء الإلحاق الخاص بمدرسة ثانوية غير تابعة للمنطقة التعليمية رقم 75 تلقائياً.

س. ما هي إجراءات عملية القبول بالنسبة للتلاميذ الذين يداومون بمدرسة غير عامة معتمدة من قبل ولاية نيويورك وتقوم بتقديم خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة؟

ج. يخضع التلاميذ الذين يداومون بمدرسة غير عامة معتمدة من قبل ولاية نيويورك وتخدم التلاميذ المعوقين لمراجعة سنوية تعقد كل فصل ربيع لتحديد الإلحاق المناسب للعام الدراسي المقبل. إذا كان التلميذ بالصف الثامن، وكان لدى المدرسة برنامج للمرحلة الثانوية، فقد توصي لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSE) باستمرار إلحاق التلميذ بنفس المدرسة.

أما إذا كانت المدرسة الحالية ليس لديها برنامج للمرحلة الثانوية، وأنه قد تم تحديد في اجتماع برنامج التعليم الفردي (IEP) أن خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة التي يتطلبها التلميذ لا يمكن تلبيةها في برنامج مدرسة ثانوية عامة، فإنه ستتم إحالة الحالة إلى فريق الدعم المركزي (Central Based Support Team: CBST). وسوف يقوم هذا الفريق بتحديد برنامج المدرسة الثانوية المناسب للتلميذ.

إذا تم تقرير أن التلميذ مستعد للانتقال إلى بيئة تعليمية أقل تقييداً في مدرسة عامة، فإن التلميذ سوف ينصح بالتقديم من خلال عملية القبول بالمدراس الثانوية.

س. ماذا لو كان طفلي يداوم حالياً بمدرسة غير عامة معتمدة من ولاية نيويورك وتخدم التلاميذ المعوقين، ولكنني أرغب في أن يداوم طفلي في مدرسة ثانوية عامة؟

ج. يتعين عليكم طرح هذه المسألة في المراجعة السنوية لطفلكم. إذا تم تقرير أن حاجات طفلكم يمكن تلبيةها في مدرسة ثانوية عامة، فإنه يتعين وضع برنامج للتعليم الفردي (IEP) يحتوي على تلك التوصيات، ويتعين على طفلكم التقديم للمدرسة الثانوية عبر عملية القبول بالمدراس الثانوية العادية.

## معلومات الاتصال للآباء

للحصول على المزيد من المعلومات حول عملية القبول بالمدارس الثانوية،  
نرجو الاتصال بمكتب شؤون قيد التلاميذ،  
بإدارة التعليم لمدينة نيويورك

الهاتف: 374-2363 (212) الفاكس: 374-5568 (212)

<http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/NewStudents/Borough+Enrollment+Offices.htm>

يمكنكم كذلك القيام بزيارة أي مكتب من مكاتب القيد التالية

العنوان	المناطق التعليمية المخدومة	الحي
1 Fordham Plaza, 7th Floor, Bronx, NY 10458	10، 9، 7	البرونكس
1230 Zerega Avenue, Bronx, NY 10462	12، 11، 8	البرونكس
1780 Ocean Avenue, Brooklyn, NY 11230	22، 18، 17	بروكلين
415 89th Street, Brooklyn, NY 11209	21، 20	بروكلين
29 Fort Greene Place, Brooklyn, NY 11217	16، 15، 14، 13	بروكلين
1665 St. Mark's Avenue, Brooklyn, NY 11233	32، 23، 19	بروكلين
333 Seventh Avenue, 12th Floor, New York, NY 10001	4، 2، 1	منهاتن
388 West 125th Street, 7th Floor, New York, NY 10027	6، 5، 3	منهاتن
28-11 Queens Plaza North, Long Island City, NY 11101	30، 24	كوينز
30-48 Linden Place, Flushing, NY 11354	26، 25	كوينز
82-01 Rockaway Boulevard, Ozone Park, NY 11416	27	كوينز
90-27 Sutphin Boulevard, Jamaica, NY 11435	29، 28	كوينز
715 Ocean Terrace, Building A, Staten Island, NY 10301	31	استاتن آيلاند

Joel I. Klein، مستشار التعليم

تفضلوا بزيارة الموقع الإلكتروني: [www.nyc.gov/schools](http://www.nyc.gov/schools)، أو اتصلوا برقم 311